
MANUEL DES PIÈCES DE RECHANGE SPARE PART MANUAL

AR80 MK-I

Levage bol man./aut.
Man./aut. bowl lift

Valable pour la machine n°:
Valid from machine number:

32011

112006 ORDER NO.: 00155 F-GB

A/S Wodschow & Co.

Industrisvinget 6. P.O.Box 110
DK-2605 Brøndby

Denmark

Phone: +45 43 44 22 88
Telefax: +45 43 43 12 80



Varin BE

REGLAGE DE LA VITESSE	SPEED REGULATION	3
TRANSMISSION	TRANSMISSION	4
TETE PLANETAIRE	PLANETARY HEAD	6
MONTANT MACHINE	MACHINE COLUMN	8
ECRAN DE PROTECTION	SAFETY GUARD	10
ECRAN DE PROTECTION, AMOVIBLE	SAFETY GUARD, REMOVABLE	12
SYSTEME MONTE ET BAISSSE LEVAGE BOL MAN.	LIFTING SYSTEM MAN. BOWL LIFT	14
SYSTEME MONTE ET BAISSSE LEVAGE BOL AUT.	LIFTING SYSTEM AUT. BOWL LIFT	16
RACCORD ACCESSOIRE	ATTACHMENT DRIVE	18
MICRORUPTEURS	MICROSWITCHES	20
COMPOSANTS ELECTRIQUES LEVAGE BOL MAN.	ELECTRIC COMPONENTS MAN. BOWL LIFT	22
COMPOSANTS ELECTRIQUES LEVAGE BOL AUT.	ELECTRIC COMPONENTS AUT. BOWL LIFT	24
BOLS ET OUTILS DE MELANGE	BOWLS AND MIXING TOOLS	26



Tous droits réservés quant aux modifications dans la construction.

All rights reserved for changes in construction.

COMMANDE DE PIECES DETACHEES :

La vente de pièces détachées pour nos mélangeurs est traitée par notre **service de pièces détachées**. Lors de la commande de pièces détachées, les informations suivantes doivent être fournies :

1. **Type de machine.**
2. **Numéro de la machine.**
3. **Numéro d'article de la pièce détachée en question (n° commande).**
4. **Méthode de transport.**

Si l'un des éléments d'information ci-dessus manque, veuillez contacter notre **service de pièces détachées** avant de passer commande, car nous pourrions vous aider à trouver le numéro d'article correct (**n° commande**) de la pièce détachée en question.

Quelques pièces détachées ne sont pas vendues séparément, et dans ces cas il est fait référence au numéro de position dans le numéro d'ensemble à utiliser pour passer la commande. Les numéros d'ensemble sont indiqués sur les pages appropriées.

Le retour des pièces détachées n'est autorisé que lorsque cela est convenu avec **A/S WODSCHOW & CO.**

ORDERING OF SPARE PARTS:

Sale of spare parts for our mixers is attended by our **spare part department**. When ordering spare parts, the following information must be given:

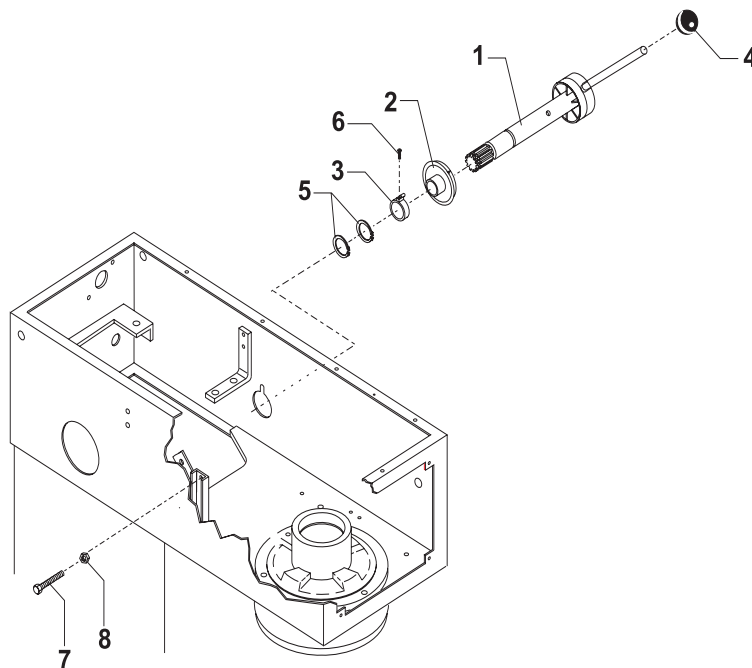
1. **Type of machine.**
2. **Number of the machine.**
3. **Article number of the spare part in question. (Order no.)**
4. **Method of conveyance.**

If one of the above pieces of information is missing, please contact our **spare part department** before placing the order, as then we can assist you in finding the correct article number (**order no.**) of the spare part in question.

A few spare parts are not sold alone, in such cases reference is made at the position number to the assembly number to be used for ordering. The assembly numbers are shown on the relevant pages.

Returning of spare parts is only allowed when agreed with **A/S WODSCHOW & CO.**

Fig no.	Order no.	Description	Description
1.		vendu sous R81-47Z	sold as R81-47Z
2.	AR30-47.10	disque avec flèche	disc with arrow
3.	AR30-47.11	collier	clamp
4.	STA3306	bouton ø40 noir	knob ø40 black
5.	STA3414	circlip 30U	circlip 30U
6.	STA5247	vis 8x13	screw 8x13
7.	STA5439	vis M8x60	screw M8x60
8.	STA5810	écrou M8	nut M8



AR81-47Zchanger l'axe de la roue d'engrenage Change-over gear wheel shaft AR81compl

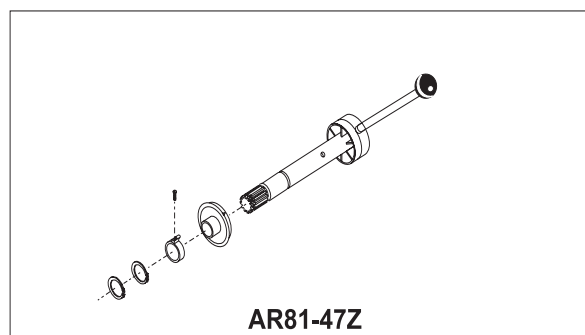


Fig no.	Order no.	Description	Description
1.	R60-91	courroie en V spéciale	special v-belt
2.	STA2024	clé de serrage A 6x6x28 DIN6885	Tight fitting key A 6x6x28 DIN6885
3.	6205 2RS	roulement à bille 6205 2RS.1-C3	Ball bearing 6205 2RS.1-C3
4.	R15-17.1	bague variateur de vitesse	varispeed collar
5.	STA3220	manchon de graissage	grease nipple
6.	STA3410	circlip 25U	circlip 25U
7.	STA3514	circlip 52I	circlip 52I
8.	STA5348	vis M10xA55	screw M10x55
9.	STA6010	rondelle 10.5x20x2.0	washer 10.5x20x2.0
10.	STA6018	rondelle 37x13x3	washer 37x13x3
11.	R100-128	poulie courroie en V standard	standard v-belt pulley
12.	R100-143	tube écarteur	distance tube
13.	R100-6	bras pour support	arm for bearing
14.	R15-103	roulement à bille f/15 6010 2RS1	ball bearing f/15 6010 2RS1
15.	.....	vendu sous R60-13.1	sold as R60-13.1
16.	.....	vendu sous R60-15.1Z	sold as R60-15.1Z
17.	R60-285	goupille	pin
18.	.....	vendu sous R60-41Z	sold as R60-41Z
19.	STA2505	coussinet MB0610DU	bearing bush MB0610DU
20.	.....	vendu sous R27-227Z	sold as R27-227Z
21.	STA5612	vis M5x20	screw M5x20
22.	R15-103	roulement à bille f/15 6010 2RS1	ball bearing f/15 6010 2RS1
23.	R15-17.1	bague variateur de vitesse	varispeed collar
24.	.....	vendu sous R60-15Z	sold as R60-15Z
25.	STA2505	coussinet MB0610DU	bearing bush MB0610DU
26.	R15-156	raccord fileté	thread nipple
27.	STA2011	clé A5x5x57	key A5x5x57
28.	STA6018	rondelle 37x13x3	washer 37x13x3
29.	STA3220	manchon de graissage	grease nipple
30.	.....	vendu sous R60-13.1Z	sold as R60-13.1Z
31.	R60-285	goupille	pin
32.	.....	vendu sous R60-59Z	sold as R60-59Z
33.	STA5602	vis M5x10	screw M5x10
34.	STA5018	vis M8x20	screw M8x20
35.	R60-61.1	base pour moteur	base for motor
36.	.....	vendu sous R15-18Z	sold as R15-18Z
37.	STA5446	vis acier M8x90 DIN 933	Steel screw M8x90 DIN 933
38.	STA5810	écrou M8	nut M8
39.	STA5895	écrou à embase M8 DIN6923 FZB	Flanged nut M8 DIN6923 FZB
40.	STA6010	rondelle 10.5x20x2.0	washer 10.5x20x2.0
41.	AR81-305	boulon fileté 68x130 galv.	Stud bolt 68x130 galv.
42.	R20-26.1	patte de support pour serrage de la courroie	Support bracket for belt tightener
43.	STA5345	vis M10x30	screw M10x30
44.	R27-16	fourche basse	lower fork
45.	R20-19	fourche pour serrage de la courroie	fork for belt tightener
46.	W40P-275	ressort pour le serrage de la courroie en V	spring f/tightening the v-belt
47.	.....	vendu sous R15-46Z	sold as R15-46Z
48.	STA5815	écrou M16	nut M16
49.	STA3407	circlip 19U	circlip 19U
50.	STA6040	rondelle	washer
51.	R15-142	pistolet de graissage	grease gun
52.	R20-249	étiquette, "graissé à vie"	label, "greased for life"
53.	STA5433	vis M8x25	screw M8x25
54.	STA6026	rondelle 20x10x2,5	washer 20x10x2,5

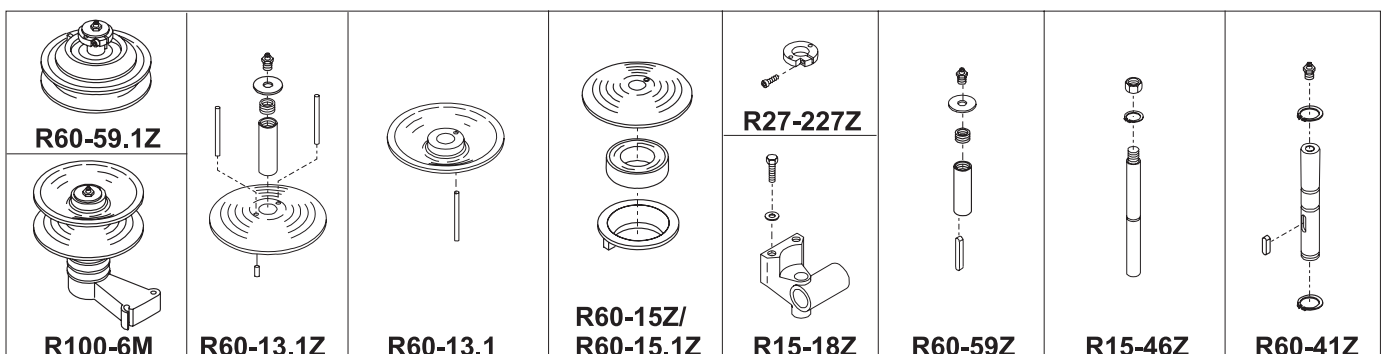
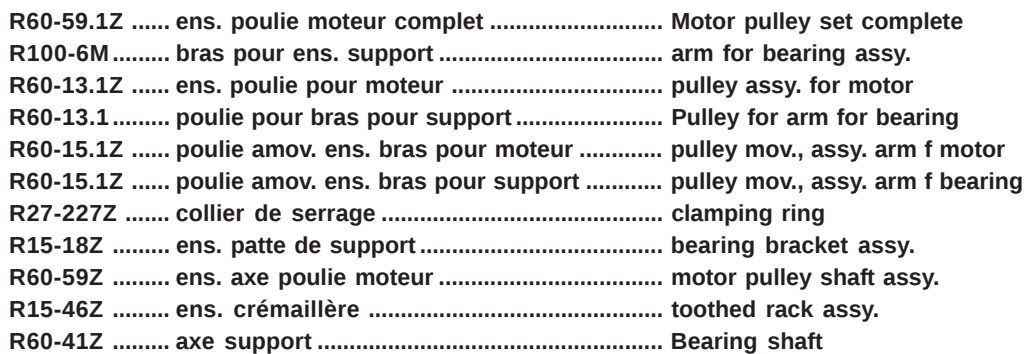


Fig no.	Order no.	Description	Description	
1.	STA2030	clé B8x7x20	key B8x7x20	
2.	STA3419	circlip A 55	circlip A 55	
3.	R15-109	ressort f/33	spring f/33	
4.	STA5044	vis M4x16 fraisée DIN965A	Screw M4x16 counters. DIN965A	
5.	AR140-31	pignon couronne	rim pinion	
6.	R100-209	joint caoutchouc f/33	rubber ring f/33	
7.	W100-272	couvercle acier inox	headcap stainless	
7A.	W100-272.1	couvercle pour râcleur	headcap f. râcleur	
8.	R100-32.1	pignon couronne, bas	rim pinion, lower	
9.	AR80-162M0	couvercle, blanc	cap, white	
10.	.....	vendu sous RN100-33.2Z	sold as RN100-33.2Z	
11.	STA2034	clé A 8x7x52	key A8x7x52	
12.	STA2039	clé A 8x7x70	key A8x7x70	
13.	.....	vendu sous R100-30Z	sold as R100-30Z	
14.	R100-37	entretoise	distance piece	
15.	R100-97	roulement à bille f/33n, 6211 2RS1C	ball bearing f/33n, 6211 2RS1C	
16.	R100-98	roulement à bille f/30ø, 6211 2RS1C	ball bearing f/30ø, 6211 2RS1C	
17.	R100-99	roulement à bille f/30m, 6211 2RS1C	ball bearing f/30m, 6211 2RS1C	
18.	R60-106	bille 3/8 s.s.	ball 3/8 s.s.	
19.	R100-100	roulement à bille f/30m, 6011 2RS1C	ball bearing f/30m, 6011 2RS1C	
20.	.....	vendu sous R100-3Z	sold as R100-3Z	
21.	R100-141	tube écarteur	distance tube	
22.	.....	vendu sous R100-36Z	sold as R100-36Z	
23.	R100-1	couronne roue engrenage	gear wheel rim	
24.	.....	vendu sous R100-2Z	sold as R100-2Z	
25.	STA5644	vis M10x100	screw M10x100	
26.	STA5346	vis M10x40	screw M10x40	
27.	.....	vendu sous R100-101Z	sold as R100-101Z	
28.	.....	vendu sous R100-101Z	sold as R100-101Z	
29.	R100-96	support aiguille f/33ø, HK 4520	needle bearing f/33ø, HK 4520	
30.	STA6057	rondelle de serrage 10mm	lockwasher 10mm	
31.	STA3532	circlip J 100	circlip J 100	
32.	STA3478	circlip SW40	circlip SW40	
33.	STA6048	rondelle 56x72x0.5	washer 56x72x0.5	
34.	STA3530	circlip J 90	circlip J 90	
35.	R100-235	disque	disc	
36.	STA6460	goupille à fente ø8x24	groov pin ø8x24	
37.	STA5650	vis M10x160	screw M10x160	
38.	.....	vendu sous R100-101Z	sold as R100-101Z	
39.	R100-129	poulie courroie en V 50Hz	v-belt pulley 50Hz	
39A.	R100-129A	poulie courroie en V 60Hz	v-belt pulley 60Hz	
40.	R100-90	courroie en V standard SPZ 1000 50Hz	standard v-belt SPZ 1000 50Hz	
40A.	R100-90.1	courroie en V standard SPZ 1060 60Hz	standard v-belt SPZ 1060 60Hz	
		AR80-2M0	ens. tête planétaire AR80/RN100	planetary head assy AR80/RN100
		AR80-2.2M0	ens. tête planétaire prép. pour râcleur AR80	Planetary head prep.f.râcleur AR80
		R100-30Z	ens. axe principal	main shaft assy.
		R100-3Z	roulement principal monté	main bearing mounted
		RN100-33.2Z	ens. axe baïonnette	bayonetshaft assy.
		R100-2Z	tête excentrique compl.	eccentric head compl.
		RN100-2.1Z	tête excentrique montée	eccentric head mounted
		R100-36Z	disque excentrique monté	eccentric disc mounted

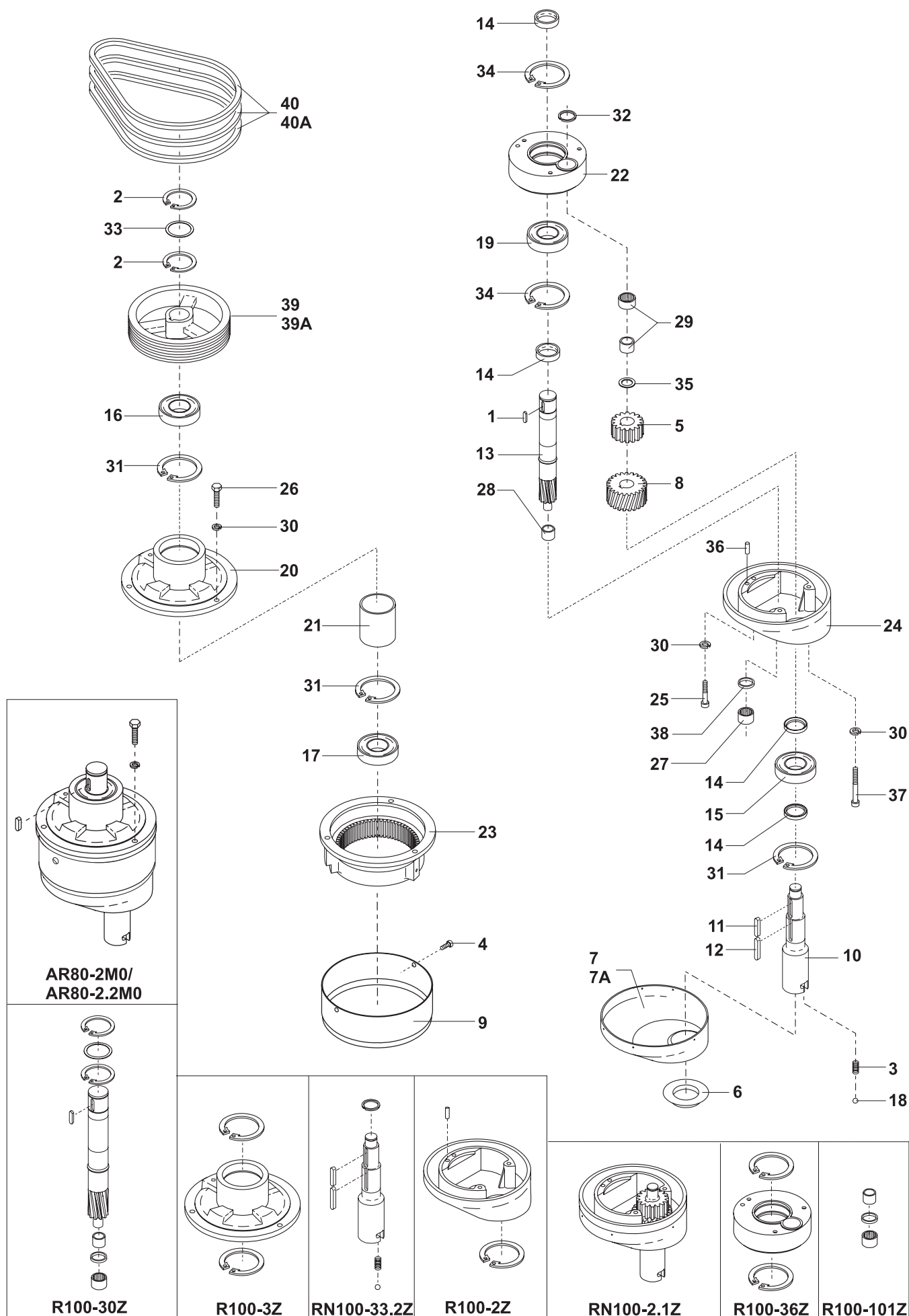


Fig no.	Order no.	Description	Description
1.	R15-245	flèche	arrow
2.	R20-148	douille fileté	threaded bush
3.	STA3411	joint de serrage KS 6	Clamping ring KS 6
4.	STA5017	vis M6x20	screw M6x20
5.	STA5080	vis acier inox M6x10	screw s.s. M6x10
6.	STA5686	vis à tête bombée, hexag. M8x25	Button head screw, hexag.M8x25
7.	STA5810	écrou M8	nut M8
8.	STA5815	écrou M16	nut M16
9.	STA6580	douille fileté	threaded bush
10.	AR31-163	plaque de fermeture trou UL	Closing plate UL-hole
11.	AR80-212	raccord, bouton raccord	knee, plug button
12.	AR80-213	piéd	foot
13.	AR81-22M0	montant AR81 blanc RAL	Column AR81 white RAL
14.	STA2515	coussinet MB2030DU	bearing bush MB2030DU
15.	STA2526	coussinet PG404430F	bearing bush PG404430F
16.	STA2526	coussinet PG404430F	bearing bush PG404430F
17.	AR80-214.3	pièce intermédiaire 3mm	intermediate piece 3mm
18.	AR80-214.6	pièce intermédiaire 6mm	intermediate piece 6mm
19.	AR81-148.1	raccords pour base pour moteur	Fittings for base for motor
20.	STA3014	écrou PG 13.5	nut PG 13.5
21.	STA5232	vis RX-TT M4x8 mm	screw RX-TT M4x8 mm
22.	STA6020	rondelle 5/16" x 3/4" elzinkt	washer 5/16" x 3/4" elzinkt
23.	STA6027	rondelle 18x6.4x1.6mm	washer 18x6.4x1.6mm
24.	STA6056	rondelle de serrage 8mm	lockwasher 8mm
25.	AR81-270	NSF plaque de couverture, haut	Cover,NSF, upper
26.	AR81-271	NSF plaque de couverture, bas	Cover,NSF, lower
27.	AR81-71	plaque de guidage pour bras bol	Guide plate for bowl arms
28.	STA3002	entrée câble compl. PG13.5	cable inlet compl. PG13.5
29.	STA5322	vis M8x20	screw M8x20
30.	STA5834	écrou de serrage M5	lock nut M5
31.	AR81-22.17R	plaque de couverture acier inox	Cover plate stainless
32.	AR31-306	butée	Stopper
33.	AR81-21	couvercle acier inox 80 L	Lid stainless 80 L
34.	R15-244	signe numéro machine	machine number sign
35.	STA6510	bouton raccord ø88.9	plug button ø88.9
36.	STA6519	bouton raccord ø14.3	plug button ø14.3

AR31-163M plaque de fermeture, montée **Closing plate, mounted**

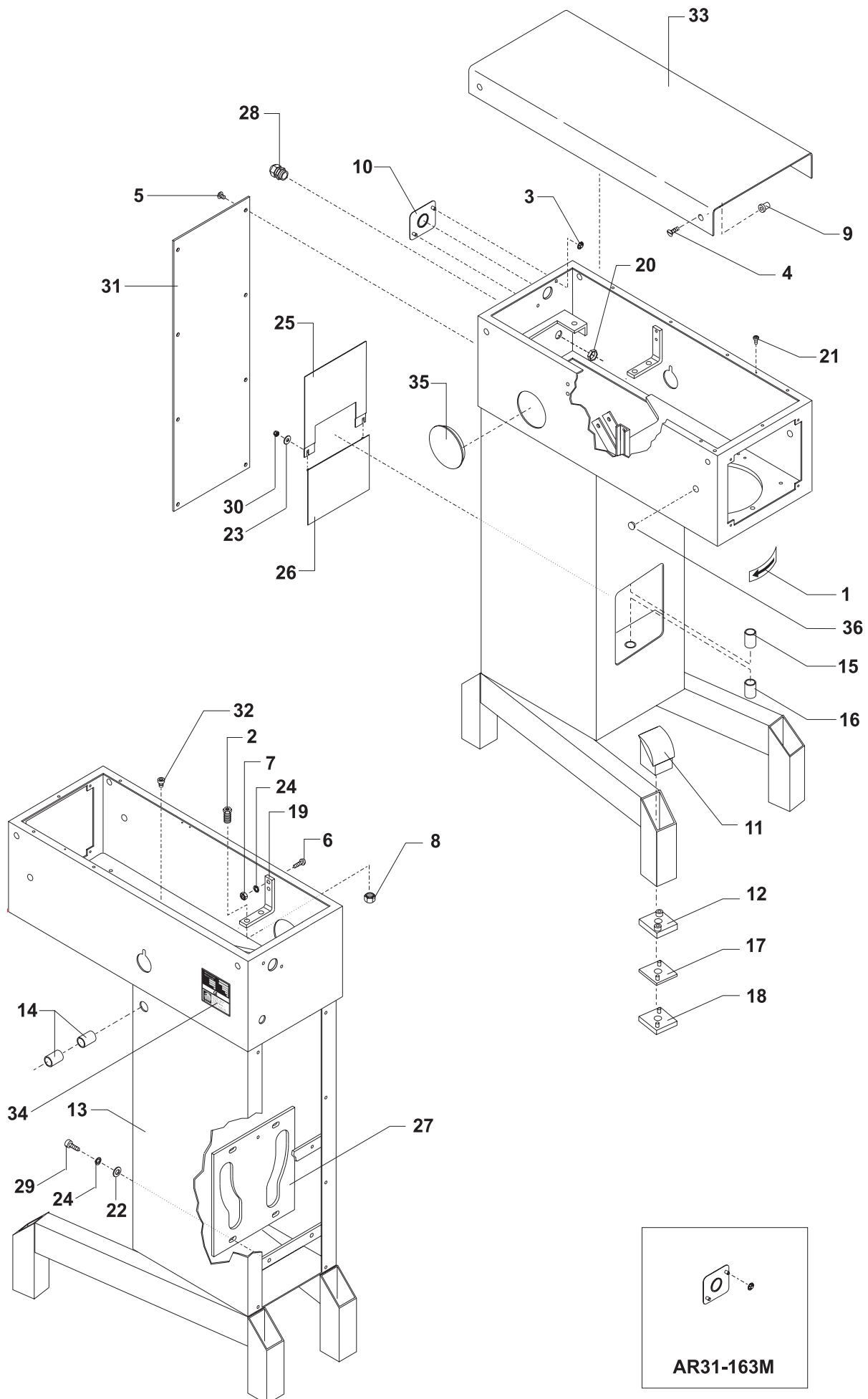
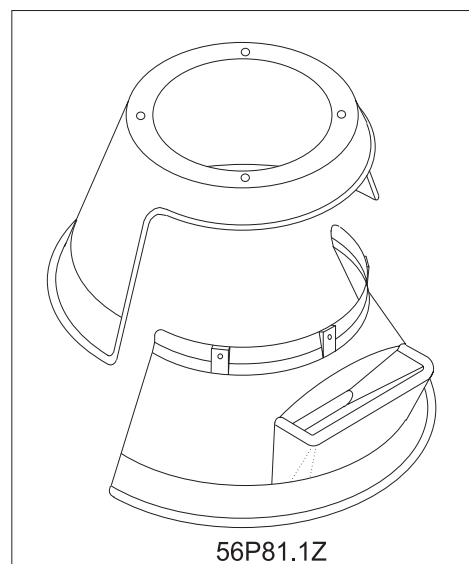
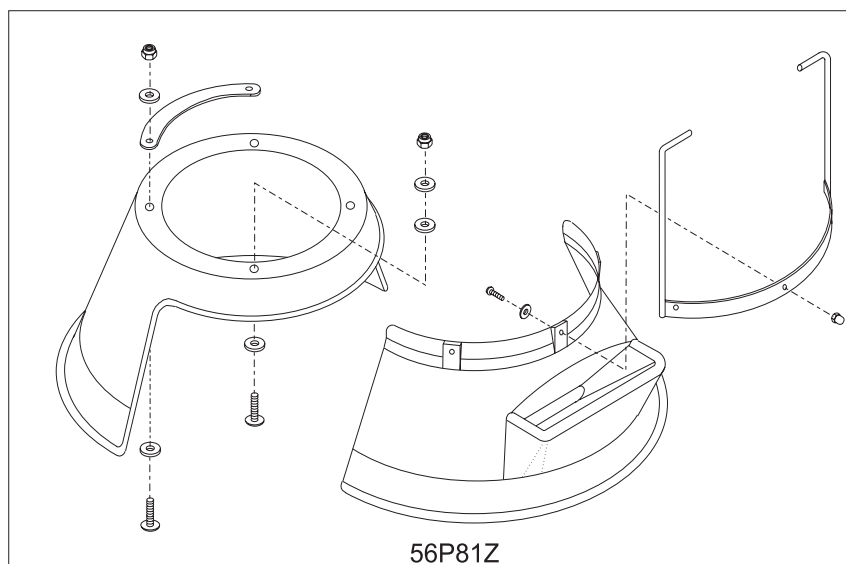


Fig no.	Order no.	Description	Description
1.	00001-14081-001	compl. écran de protection grille AR80	safety guard AR80 compl. grid
2.	00001-14081-002	compl. écran de protection plast AR80	safety guard compl. plast AR80
3.	STA6056	rondelle de serrage 8mm	lockwasher 8mm
4.	56G81-21	partie avant, grille AR80	grid front part AR80
5.	56G80-22	partie arrière grille AR80	grid rear part AR80
6.	56P30-75	raccords pour écran de protection	fittings for safety guard
7.	STA5665	vis M6x16	screw M6x16
8.	56SN60-24	bague d'écartement	distance washer
9.	56P30-15	raccord pour microrupteur compl.	fitting for microswitch compl.
10.	STA5251	boulon de courroie 4x16 DIN7981	Plate screw 4x16 DIN7981
11.	56SN30-13	raccord pour microrupteur	fitting for microswitch
12.	56SN20-30	microrupteur	microswitch
13.	STA5819	écrou M6	nut M6
14.	STA5250	vis M6x50	screw M6x50
15.	AR30-193M	câble pour microrupteur	cable for microswitch
16.	56SN30-22	disque à came	camdisc
17.	56SN30-21	support pour écran de protection	bering for safety guard
18.	56SN30-23	rondelle de serrage	lock washer
19.	56G20-280	cale de remplissage amovible pour RN20-AR140	detachable filling skid for fr RN20-AR140
20.	56G30-26	écrou M8 spécial	nut M8 special
21.	STA5810	écrou M8	nut M8
22.	.....	vendu sous 56P81Z ou 56P81.1Z	sold as 56P81Z or 56P81.1Z
23.	.....	vendu sous 56P81Z ou 56P81.1Z	sold as 56P81Z or 56P81.1Z
24.	STA5093	vis M8x40, acier inox	screw M8x40, stainless steel
25.	STA5312	vis M6x16, acier inox	screw M6x16 stainles steel
26.	STA5839	écrou M6, acier inox	nut M6, stainless steel
27.	STA5842	écrou de serrage M8	lock nut M8
28.	STA6003	rondelle pour écran de protection	washer, safety guard
29.	STA6004	rondelle pour écran de protection	washer, safety guard
30.	STA6027	rondelle 18x6.4x1.6 mm	washer 18x6.4x1.6 mm
31.	56P81-34	étrier pour écran de protection AR81-AR101	clamp for safety guard AR81-AR101
32.	56AP80-206	raccord pour écran de protection amovible	fitting for removable safety guard
33.	STA6042	AMF rondelle M8 Din 6340	AMF washer M8 Din 6340

56P81.1Z partie arrière et partie avant plastique AR80, AR100 Rear part and front part plast AR80, AR100

56P81Z AR80, AR100 écran de protection sans étrier et suspension AR80, AR100 safety guard without clamp/screws



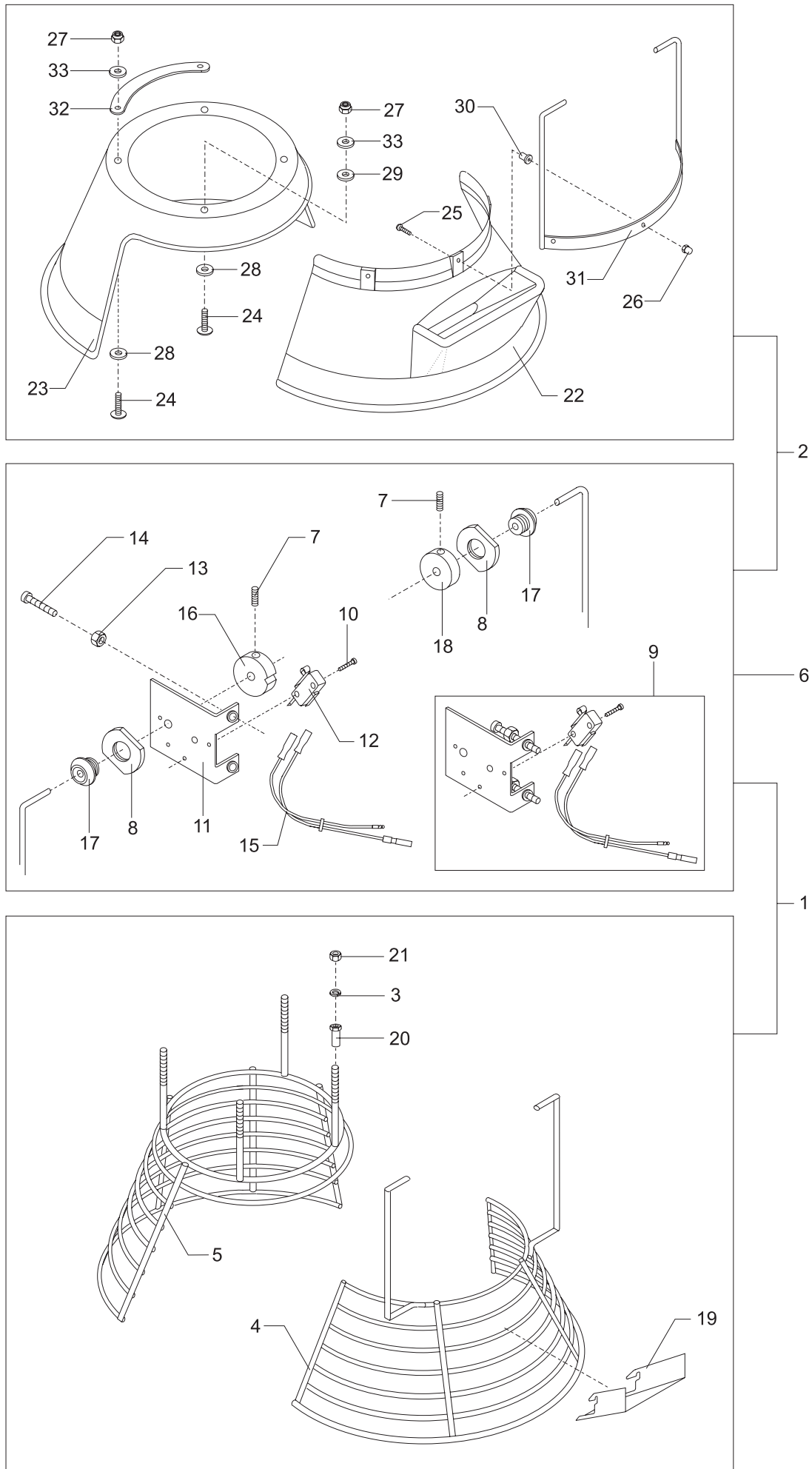


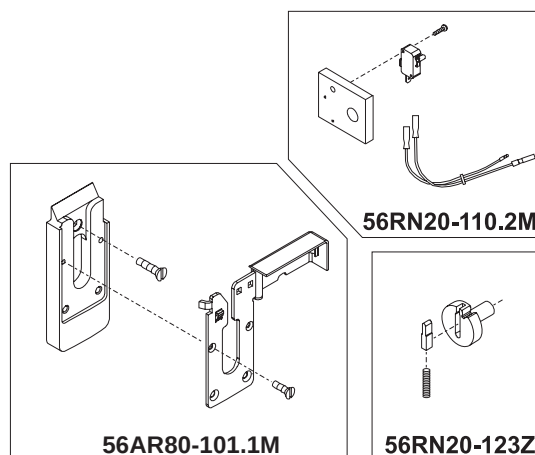
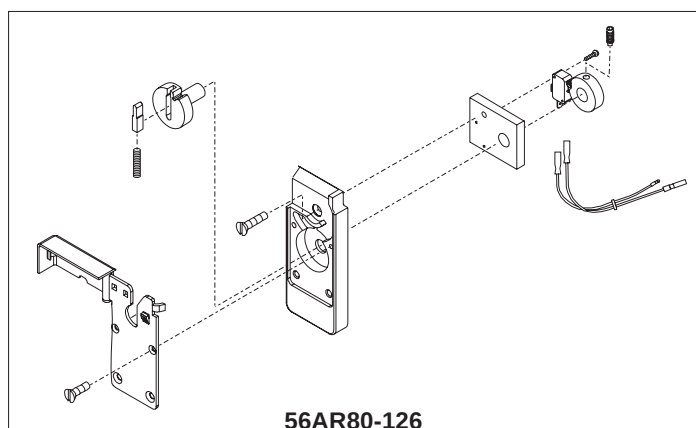
Fig no.	Order no.	Description	Description
1.	00001-14081-501 ...	écran de protection amovible, grille pour AR80	Removable safetyguard grid for AR80
2.	00001-14081-502 ...	écran de protection amovible, plastique pour AR80	Removable safetyguard plastic for AR80
3.	STA5005	vis à fente acier inox anti-acide M5x35 DIN963	Slotted screw st.acidres.M5x35 DIN963
4.	STA5013	vis M6x30 acier inox	screw M6x30 s.s.
5.	STA5026	vis à fente acier inox anti-acide M5x35 DIN963	Slotted screw st.acidres.M5x16 DIN963
6.	STA5372	vis M6x40 acier inox	screw M6x40 stainless steel
7.	STA5831	écrou de serrage M6	lock nut M6
8.	STA6027	rondelle 18x6.4x1.6mm	washer 18x6.4x1.6mm
9.	56AG81-21	partie avant amovible grille AR80	Removable front part grid AR80
10.	56AR80-95	Tourniquet de serrure AR80	Locking clamp AR80
11.	56AG81-22	partie arrière amovible grille AR80	Removable rear part, grid AR80
12.	STA5011	vis M6x30 acier inox	screw M6x20
13.	STA5607	vis M6x6 acier inox	screw M6x6 s.s.
14.	56RN20-22	disque à came, perforé	Cam disc, drilled
15.	STA5026	vis à fente acier inox anti-acide M5x35 DIN963	Slotted screw st.acidres.M5x16 DIN963
16.	.....	vendu sous 56AR30-123Z	sold as 56AR30-123Z
17.	56AR80-100.1	pièce de support pour AR80	Supporting piece for AR80
18.	.....	vendu sous 56AR30-123Z	sold as 56AR30-123Z
19.	.....	vendu sous 56AR30-123Z	sold as 56AR30-123Z
20.	56RN20-100.1M	montage partiel, susp. gauche	Partial mounting, left susp.
21.	STA5251	boulon de courroie 4x16 DIN7981	Plate screw 4x16 DIN7981
22.	56RN20-110.1	plaque arrière, gauche, usinée	Back plate, left, machined
23.	56SN20-30	microrupteur	microswitch
24.	AR30-193M	câble pour microrupteur	cabl for microswitch
25.	56RN20-124	disque pour trou, montant	Disc for hole, column
26.	STA5011	vis M6x30 acier inox	screw M6x20
27.	56AR80-101.1	pièce de maintien, droit AR80	Retaining piece, right AR80
28.	56RN20-101.1M	montage partiel, susp. droite	Partial mounting, right susp.
29.	.....	vendu sous 56aP81Z ou 56aP81.1Z	sold as 56aP81Z or 56aP81.1Z
30.	.....	vendu sous 56aP81Z ou 56aP81.1Z	sold as 56aP81Z or 56aP81.1Z
31.	STA5312	vis M6x16 acier inox	screw M6x16 stainless steel
32.	STA5314	vis de réglage, anti-acide M8x14H DIN933	Set screw, acid res. M8x14H DIN933
33.	STA5839	écrou M6 acier inox	nut M6 stainless steel
34.	STA6152	disque de blocage Nord, anti-acide M8	Nord-lock disc, acid res. M8
35.	56AP80-206	raccords inf. pour pl. amov. AR80	Bottom fittings for rem.pl. AR80
36.	56AP80-109	raccords pour partie arrière compl. AR80	Fittings for rear part compl. AR80
37.	56AP81-34	étrier pour écran de protection amovible AR80/100	clamp for safety guard AR80/100 removable
38.	56G20-280	sabot de remplissage amovible pour écran de protection, grille ...	detachable filling skid for safety guard,grid
39.	STA5834	écrou de serrage M5	lock nut M5

56AR80-126 suspension gauche pour écran de protection amovible + micro ... **Left suspension f. rem.safetyguard+micro**

56AR80-101.1M .. suspension droite pour écran de protection amovible **right suspension f. rem. safetyguard**

56RN20-110.2M .. plaque arrière, MKI prémonté **Back plate, premounted MKI**

56RN20-123Z axe pour disque à came compl. **shaft for camdisc compl.**



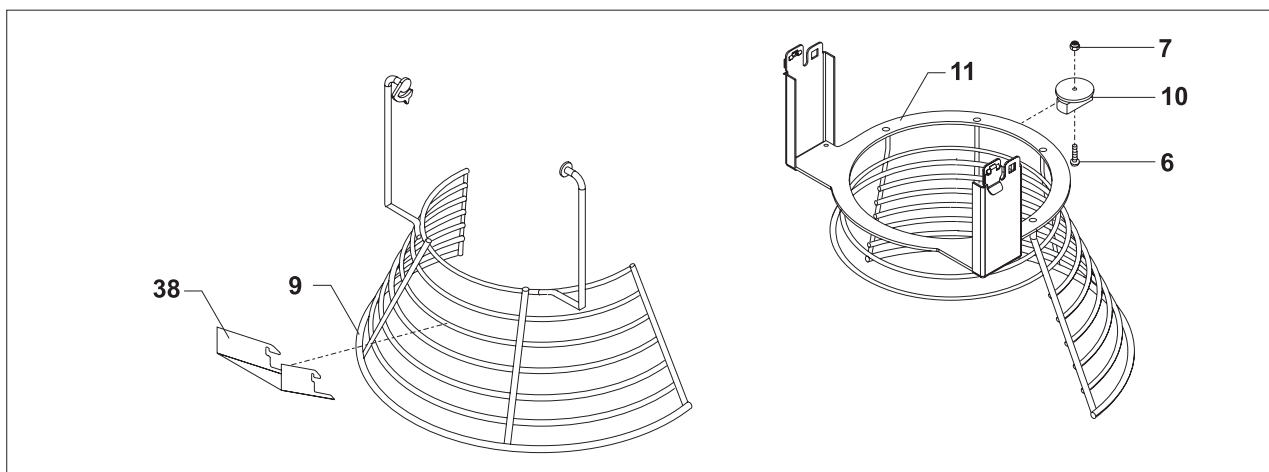
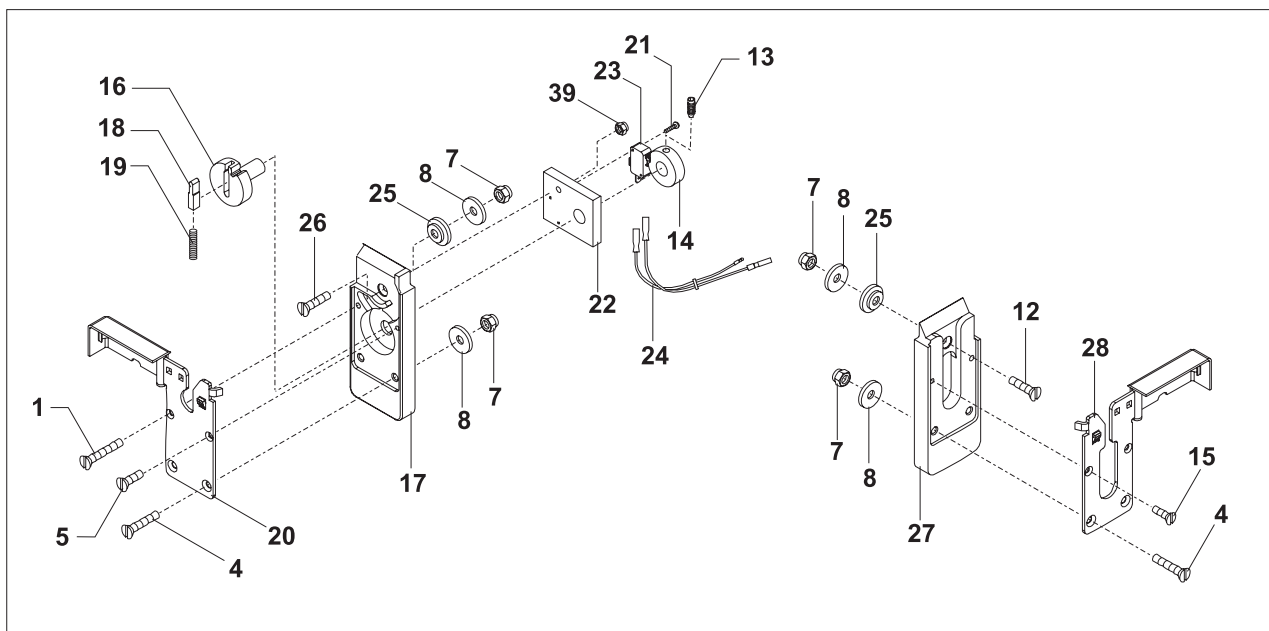
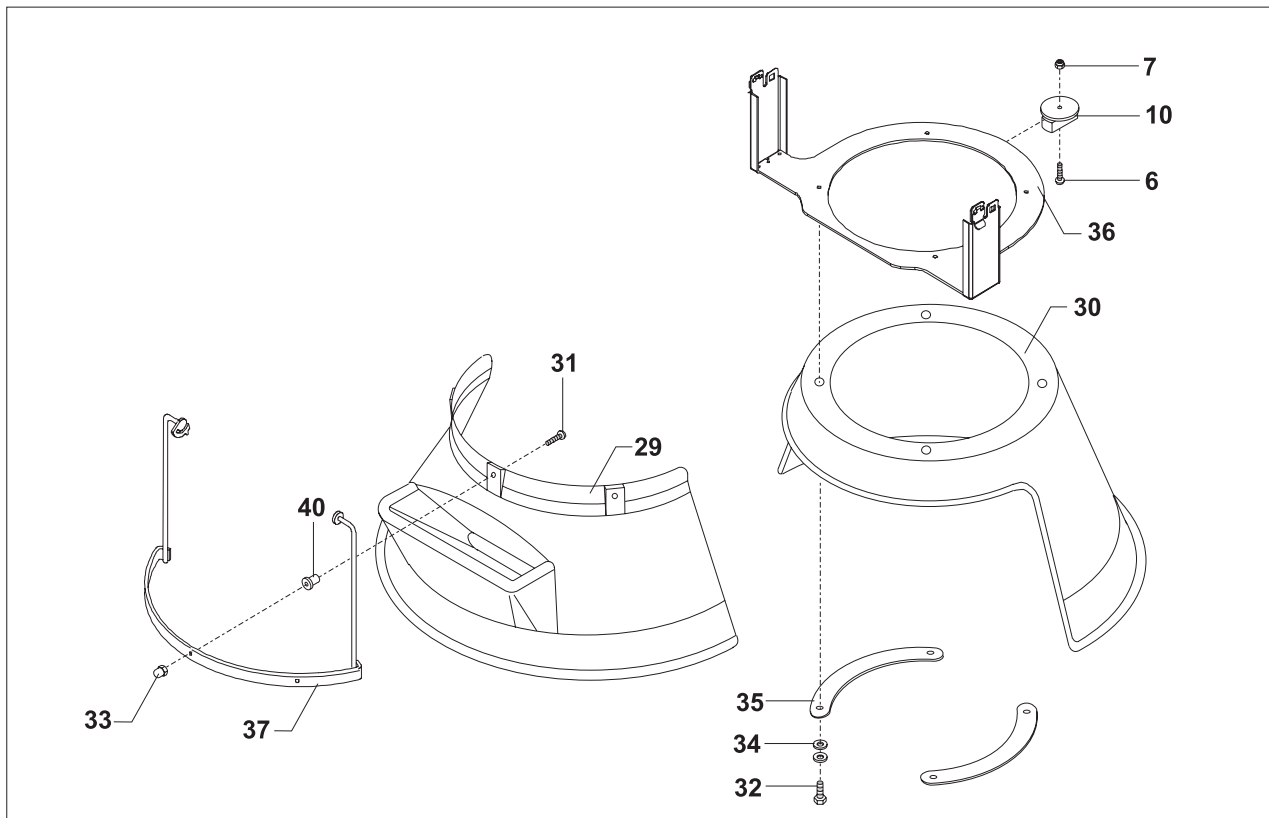


Fig no.	Order no.	Description	Description
1.	R15-65	écrou de levage	lifting nut
2.	.....	vendu sous R60-63Z	sold as R60-63Z
3.	.....	vendu sous AR81-68Z	sold as AR81-68Z
4.	.....	vendu sous AR81-83Z	sold as AR81-83Z
5.	R60-110	ressort de levage	lifting spring
6.	STA2020	clé B6x6x15	key B6x6x15
7.	STA3408	circlip A20	circlip A20
8.	STA3462	circlip AK40	circlip AK40
9.	STA5088	vis M8x16 acier inox	screw M8x16 stainless steel
10.	STA5827	écrou M12	nut M12
11.	STA6205	goupille à fente	cotterpin
12.	STA6381	goupille de pression ø3x36 DIN 1481	clamping pin ø3x36 DIN 1481
13.	AR31-128	rouleau pour serrage du bol	roll for bowl clamping
14.	.....	vendu sous R100-62Z	sold as R100-62Z
15.	STA3308	bouton ø40 rouge	knob ø40 red
16.	AR81-71.10	axe pour guidage pour bras bol	shaft for bowl arm guide
17.	AR81-71.5M	douille pour guidage pour bras bol, monté	bush for bowl arm guide, mount.
18.	.....	également vendu sous AR81-600.1M	also sold as AR81-600.1M
19.	W60-604	amortisseur à huile 60L	oil damper 60 L
20.	AR81-606	rallonge pour amortisseur à huile	extension for oil damper
21.	AR81-67.1	goujon pour amortisseur à huile	pin for oil damper
22.	AR81-609.1	goujon pour amortisseur à huile	pin for oil damper
23.	STA6205	goupille à fente	cotterpin
24.	.....	vendu sous AR81-23/24Z	sold as AR81-23/24Z
25.	STA2526	coussinet PG404430F	bearing bush PG404430F
26.	STA5550	vis à œillet, anodiser M6x30	eye bolt el-z M6x30
27.	AR31-127	axe rouleau	Roller shaft
28.	STA5819	écrou M6	nut M6
29.	STA6044	rondelle 20x28x0.5	washer 20x28x0.5

AR81-23/24Z ens. bras bol compl. noir avec rouleaux bowlarm set compl.black w/rolls

AR81-68Z tige de guidage bras bol compl. bowlarm guide rod compl.

R81-83Z boulon de levage Lifting bolt

R100-62Z ens. levier de levage lifting lever assy.

R60-63Z vilebrequin compl. crank shaft compl.

AR81-600.1M amortisseur à huile AR81, monté oil damper AR81 mounted

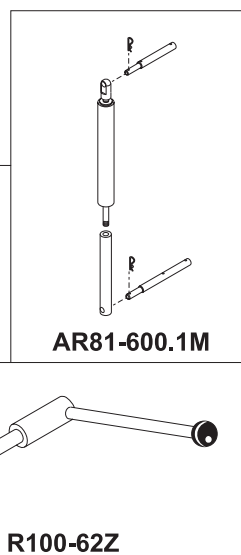
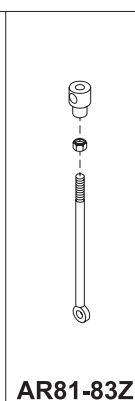
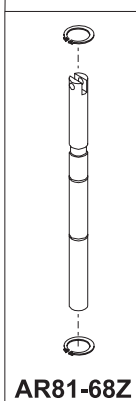
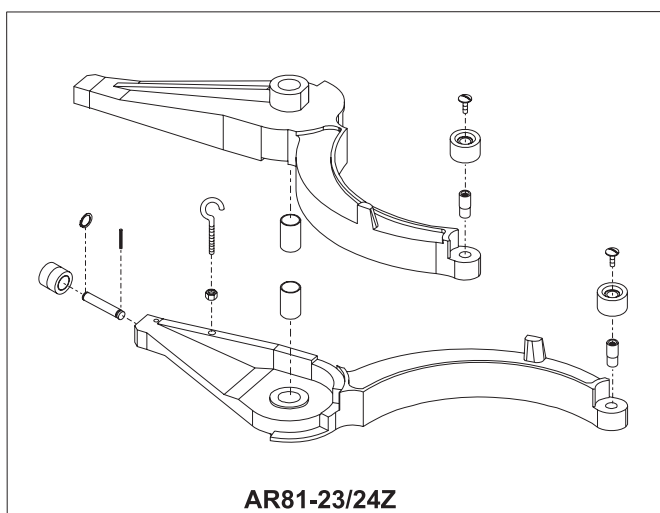
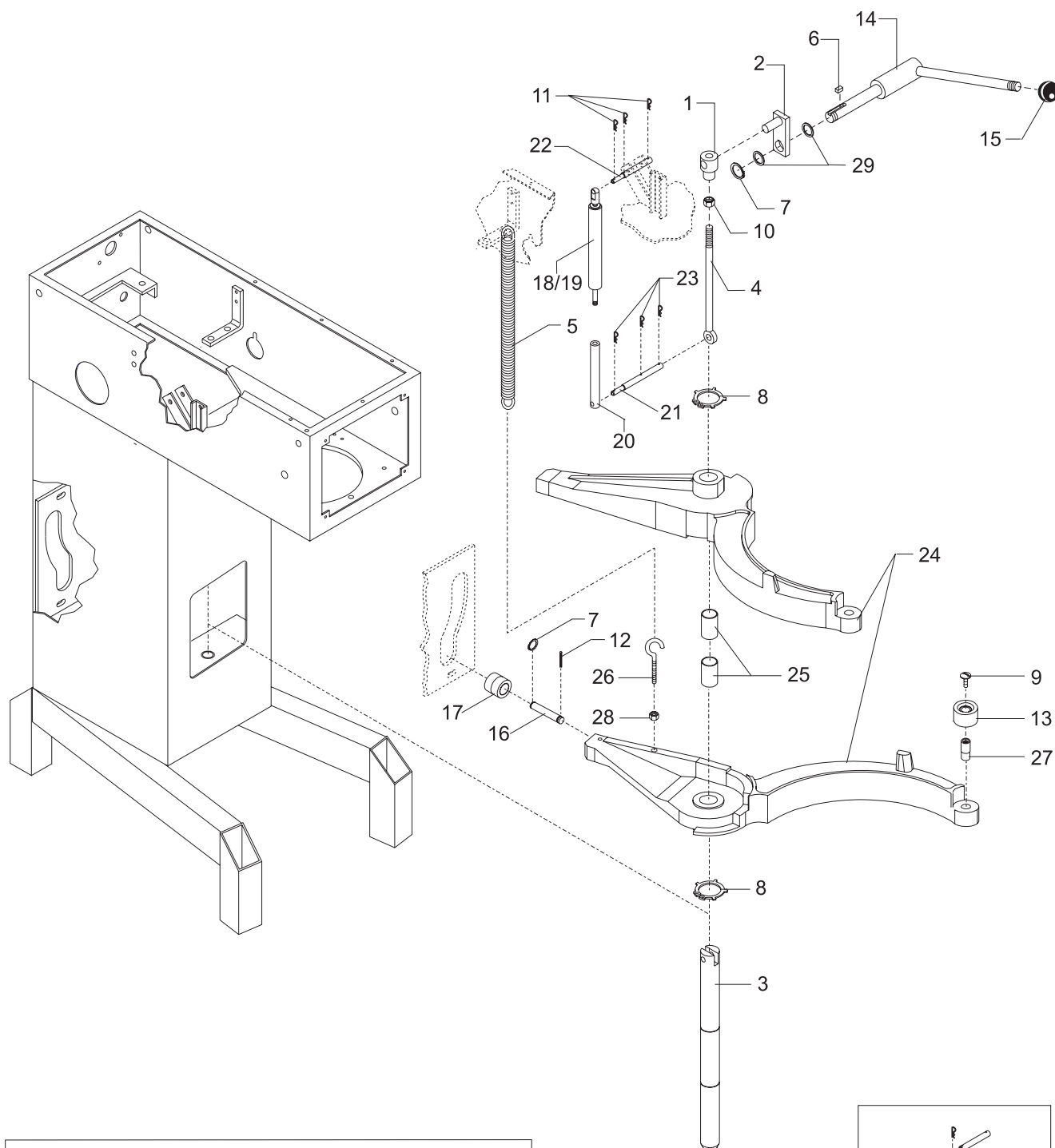


Fig no.	Order no.	Description	Description
1.	R60-70	roujon pour moteur de levage	pin for bowl lift motor
2.	.....	vendu sous AR81-68Z	sold as AR81-68Z
3.	R60-110	ressort de levage	lifting spring
4.	STA3408	circlip A20	circlip A20
5.	STA3462	circlip AK40	circlip AK40
6.	STA5088	vis M8x16 acier inox	screw M8x16 stainless steel
7.	STA6002	pièce de distance ø13x6 PA noir	distance piece ø13x6 PA black
8.	STA6005	pièce de distance ø12x25x8.5	distance piece ø12x25x8.5
9.	STA6205	goupille à fente	cotterpin
10.	STA6381	goupille de pression ø3x36 DIN 1481	clamping pin ø3x36 DIN 1481
11.	AR31-128	rouleau pour serrage du bol	roll for bowl clamping
12.	RN100-67	goujon de levage	lifting rod
13.	AR81-86.2	moteur de levage du bol MAX64C150365AC1N	bowl lift motor MAX64C150365AC1N
14.	AR81-71.10	axe pour guidage pour bras bol	shaft for bowl arm guide
15.	AR81-71.5M	douille pour guidage pour bras bol, monté	bush for bowl arm guide, mount.
16.	.....	vendu sous AR81-23/24Z	sold as AR81-23/24Z
17.	STA5819	écrou M6	nut M6
18.	STA2526	coussinet PG404430F	bearing bush PG404430F
19.	STA5550	vis à œillet, anodiser M6x30	eye bolt el-z M6x30
20.	AR31-127	axe rouleau	Roller shaft
21.	STA6517	bouton raccord ø20.6	plug button ø20.6
22. *	AR81-66	Pièce de distance, moteur de levage du bol	Distance piece, bowl lift motor

* pas inclus dans les machines standard not included in standard machines

AR81-23/24Z ens. bras bol compl. noir avec rouleaux bowlarm set compl.black w/rolls

AR81-68Z tige de guidage bras bol compl. bowlarm guide rod compl.

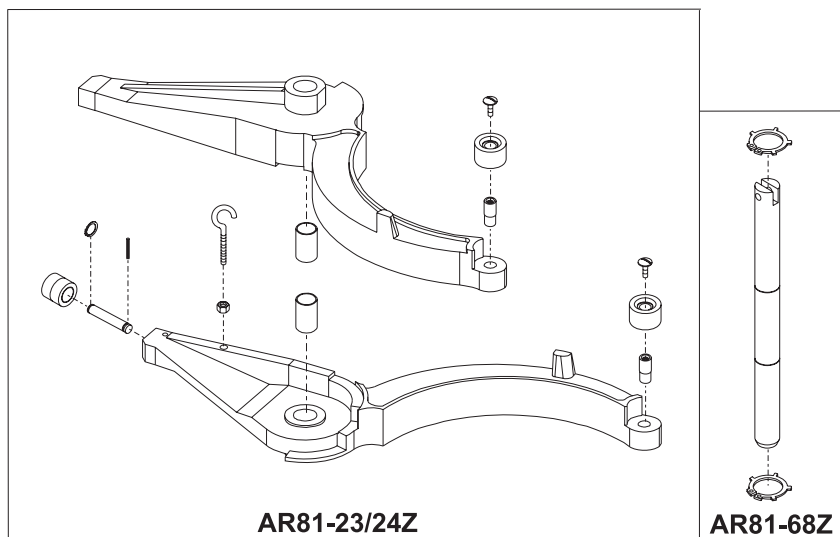
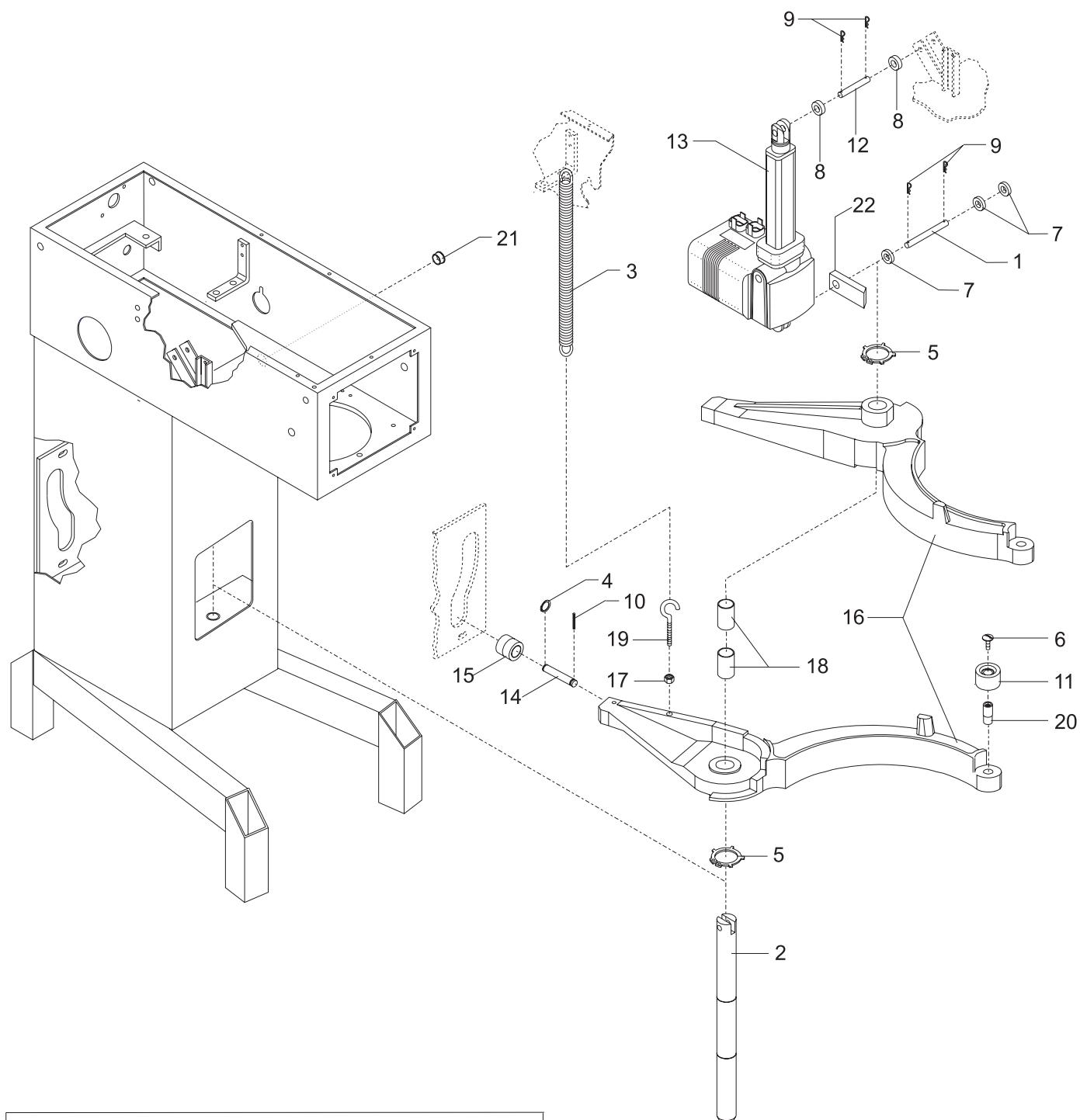


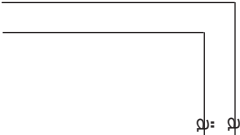
Fig no.	Order no.	Description	Description
1.	R15-5	moyeu roulement	bearing hub
2.	R20-9	roue à vis	wormwheel
3.	R15-10	boîte d'engrenages	gear case
4.	R15-11	couvercle boîte d'engrenages	gear case cover
5.	R20-49	vis sans fin	worm
6.	.....	vendu sous R20-52Z	sold as R20-52Z
7.	.....	vendu sous R15-50Z	sold as R15-50Z
8.	STA2032	clé A8x7x42.5	key A8x7x42.5
9.	R20-104	roulement à bille f/52 6205 2RS1C3	ball bearing f/52 6205 2RS1C3
10.	R20-107	joint étanche à l'huile f/50 254710	oilseal f/50 254710
11.	R20-300	joint pour R15-10	gasket for R15-10
12.	.....	également vendu sous R20-300Z	also sold as R20-300Z
13.	R20-301	joint pour R15-10	gasket for R15-10
14.	STA2007	clé A5x5x25	key A5x5x25
15.	STA2011	clé A5x5x57	key A5x5x57
16.	STA3410	circlip 25U	circlip 25U
17.	STA5018	vis M8x20	screw M8x20
18.	STA5433	vis M8x25	screw M8x25
19.	STA5908	rondelle de serrage ø8	seal washer ø8
20.	STA6020	rondelle 5/16" x 3/4" elzinkt	washer 5/16" x 3/4" elzinkt
21.	STA6054	rondelle	washer
22.	STA6056	rondelle de serrage 8mm	lockwasher 8mm
23.	R15-105	roulement à bille	ball bearing
24.	R15-211	joint caoutchouc f/8	rubber ring f/8
25.	R15-214	couvercle	endcover
26.	R15-8M0	raccord moyeu engrènement blanc	attachm. engagement hub white
27.	STA5322	vis M8x20	screw M8x20
28.	STA5561	vis finger xxx	finger screw
29.	STA6056	rondelle de serrage 8mm	lockwasher 8mm
30.	STA6316	goupille à fente ø8x20	rollpin ø8x20
31.			
32.			

	Fig. No. 31	Fig. No. 32
Identification du moteur, voir page 22 et 24. Identification of motor, see page 22 and 24	Moteur complet sans raccord accessoire Motor complete without attachment drive.	Moteur complet avec raccord accessoire Motor complete with attachment drive.
R100-85.1	00001-07100-001	00001-07080-011

AR60-10Z	raccord accessoire f. R60/AR60 complet	Attachm. drive f. R60/AR60 complete
R15-8Z	ens. raccord moyeu engrènement blanc	attach.eng.ment hub assy white
R60-10.5Z	raccord accessoire monté	attachment drive mounted
R30-10.5M	ens. boîte à engrenages	gear case assy.
R20-300Z	kit joint	gasket kit
R15-50Z	ens. axe raccord accessoire	attachment drive shaft assy.
R20-52Z	ens. axe d'engrenage	gearshaft assy.

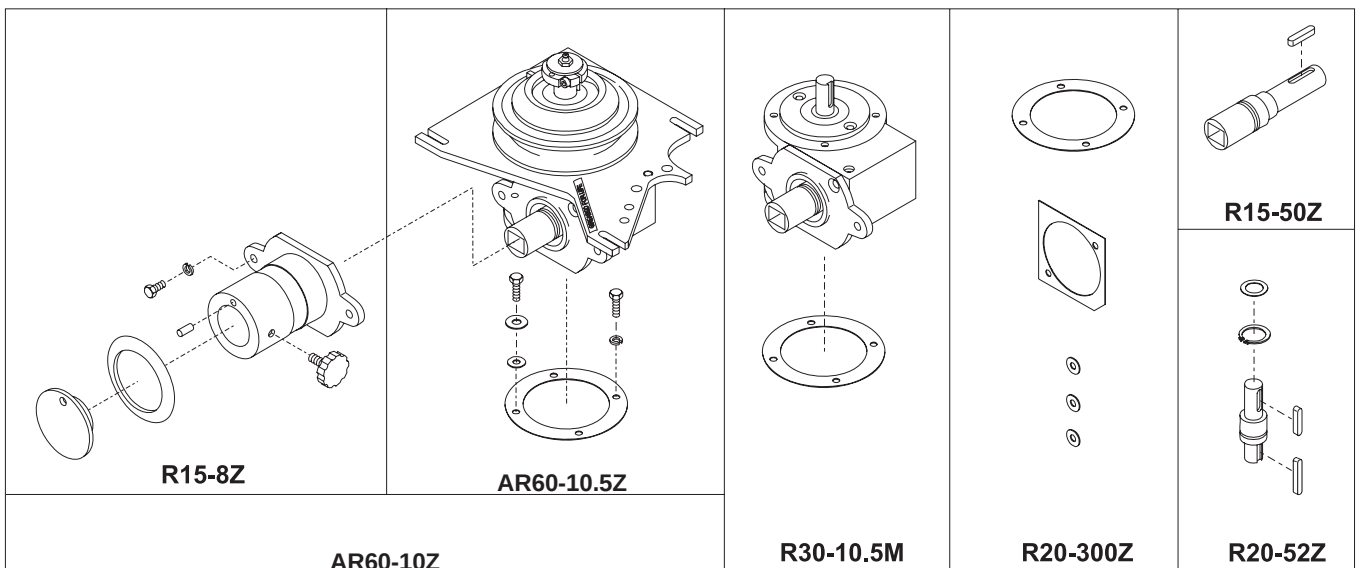
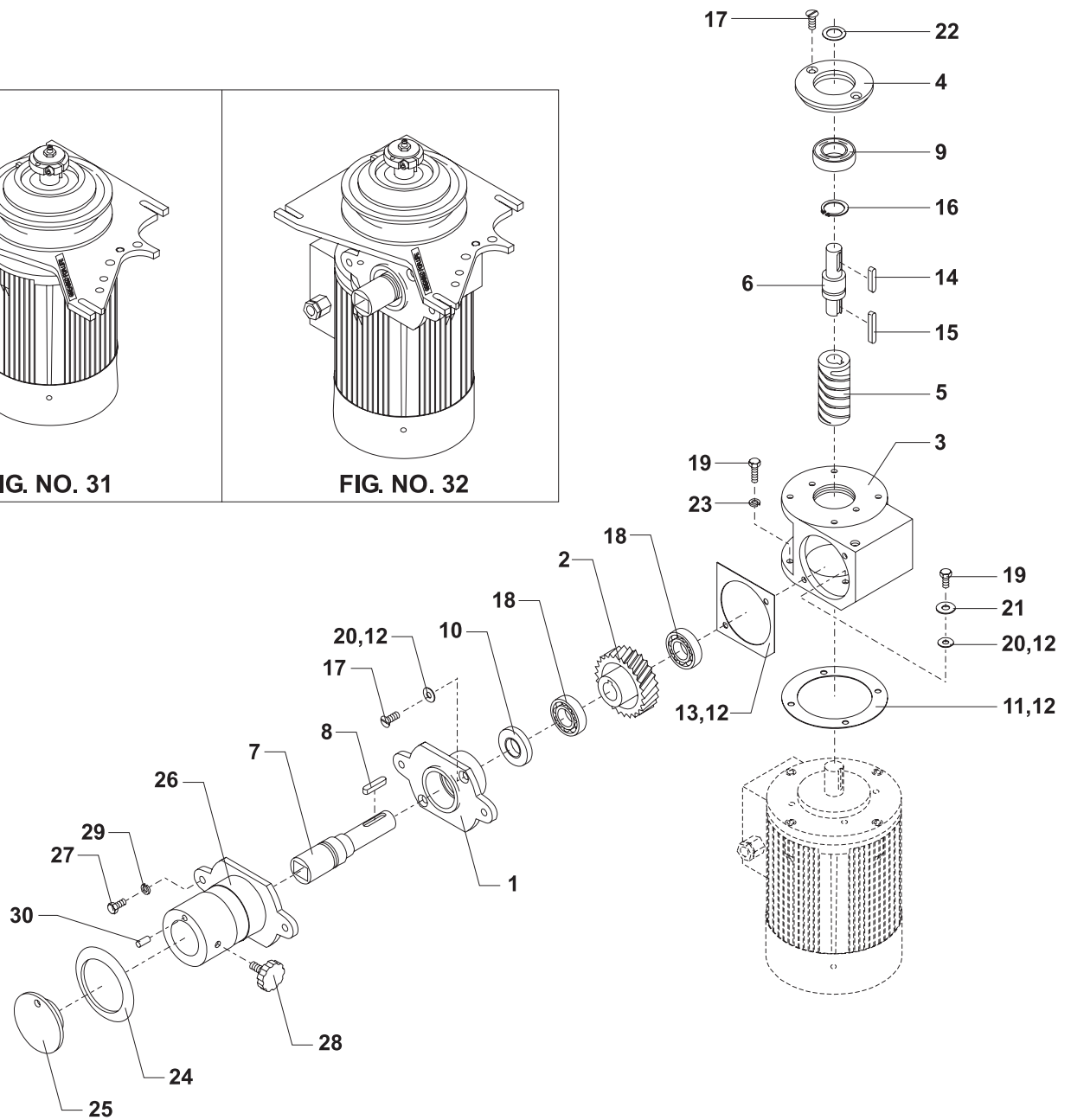
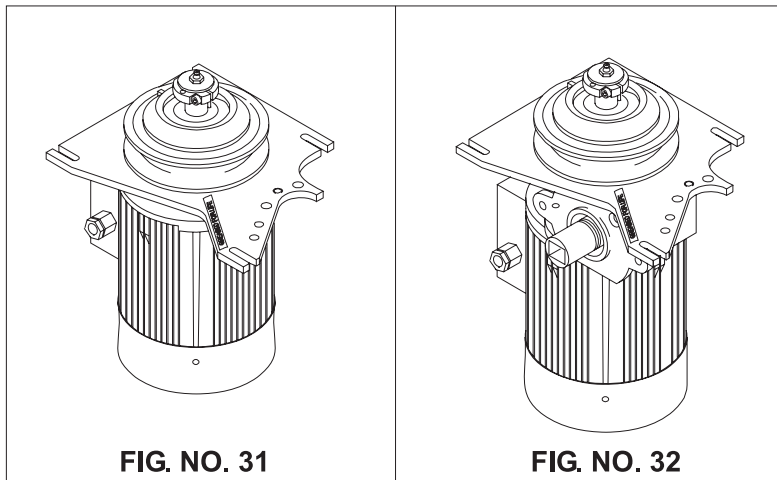


Fig no.	Order no.	Description	Description
1.	** AR30-250	entretoise	distance piece
2.	** AR61-194.12	Câble pour couvercle microrupteur	Cable for lid microswitch
3.	** R27-172	microrupteur	microswitch
4.	** STA5126	vis M3x50	screw M3x50
5.	** STA5817	écrou M3	nut M3
6.	** STA6024	rondelle 3x10	washer 3x10
7.	* AR61-194.18M	câble support micro monté	Micro stand cable mounted
8.	AR81-173	microrupteur "CE" IP65	microswitch "CE" IP65
9.	AR81-194.11	câble CE microrupteur monté	CE microswitch cable mounted
10.	* AR81-53	microrupteur avec support	Micro switch with holder
11.	AR81-612	support pour contacteur "GS"	console for "GS" switch
12.	* R60E-522	microrupteur	microswitch
13.	STA3002	entrée câble compl. PG13.5	cable inlet compl. PG13.5
14.	STA5241	vis CH B nr4x25mm	screw CH B nr4x25mm
15.	* STA5270	vis M4x30	screw M4x30
		**	pas inclus dans les machines standard
			not included in standard machines
		*	seulement inclus avec le monte et baisse auto. du bol
			only included when aut. bowl lift

AR81-53.1M microrupteur avec support, monté Micro switch with holder, mounted

AR61-172M interrupteur couvercle monté MKI avec levage Lid switch mounted MKI w.lift

AR81-612M microrupteur AR80, AR100 résistant à l'eau microswitch AR80, AR100 water res.

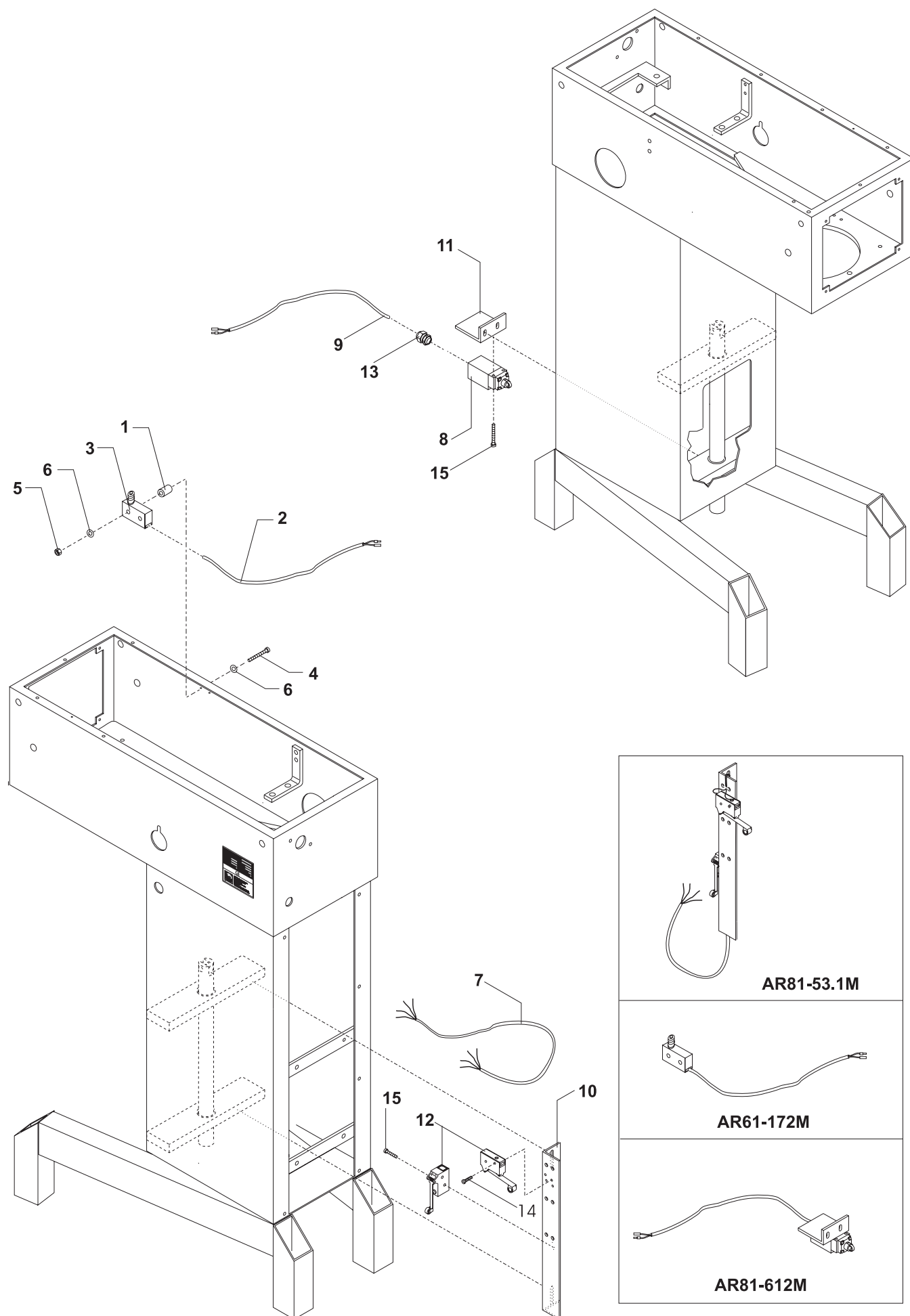


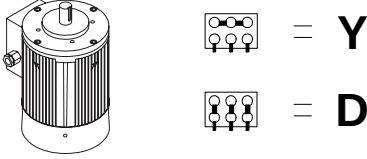
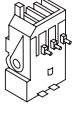
Fig no.	Order no.	Description	Description
1.	STA3000	entrée câble PG11	cabl inlet PG11
2.	STA3010	écrou PG11	nut PG11
3.	AR31-194.8M	câble circuit principal AR31-AR101	Main circuit cable AR31-AR101
4.	AR30-453	marque terre, adhésive 9x13	Earth mark, adhesive 9x13
5.	AR31-149	panneau avant, perforé	Front panel, punched
5A.	AR31-149.5	feuille avant standard	Front foil standard
6.	AR31-152	boîte couvert. élec.	Cover box, elec.
7.	AR31-457	collier terre	Earth clamp
8.	STA5897	écrou à embase M5 DIN6923 FZB	Flanged nut M5 DIN6923 FZB
9.	STA6483	vis de serrage CH-M5x15	Press screw CH-M5x15
10.	STA3017	entrée câble, nylon PG11	cabl inlet, nylon PG11
11.	STA5097	vis mixer acier inox galv. noire M6x10	Stainless mixer screw galv. black M6x10
12.	STA5232	vis RX-TT M4x8 mm	screw RX-TT M4x8 mm
13.	RN30-194.9M	câble 4x1.5 blanc	cabl 4x1.5 white
14.	RN30-194.10M	câble 3x1.5 blanc	cabl 3x1.5 white
15.	AR31-174.2	interrupteur démarreur complet	startswitch complete
16.	AR31-174.3	interrupteur arrêt complet	stopswitch complete
17. *	.....	relais 230V 50Hz	relay 230V 50Hz
18. *	.....	relais thermiques	thermal relays
19.	R20E-416.1	porte-fusible compl.	fuseholder compl.
20.	R20E-418.3	fusible 1A, lent 6.3x32 UL CSA	Fuse 1A, slow 6.3x32 UL CSA
21.	AR30-188.1Z	tempo. compl. 30 min. mécanique	Timer Compl. 30min. Mechanic.
22.	W30-188.16Z	tempo. complet 220v 60Hz 15 min	timer complet 220v 60Hz 15 min
23.	W30-188.17Z	tempo. complet 220v 50Hz 18 min	timer complet 220v 50Hz 18 min
24.	AR31-187.15	cadran tempo. 15 min.	Timer dial 15 min.
24A.	AR31-187.18	cadran tempo. 18 min.	Timer dial 18 min.
24B.	AR31-187.30	cadran tempo. 30 min.	Timer dial 30 min.
25.	STA5232	vis RX-TT M4x8 mm	screw RX-TT M4x8 mm
26.	W30-189	bouton pour tempo. élec.	knob for elec. timer
27.	AR31-149.1	plaque avant, arrêt d'urgence	Front plate, Emergency stop
28.	AR31-174.5	arrêt d'urgence compl.	emergency stop compl.
29. *	.....	moteur	motor
30.	RN20-243.1	marque déposée signe BJØRN	Trade mark sign BJØRN
30A.	RN20-243.2	marque déposée signe BEAR	Trade mark sign BEAR
30B.	RN20-243.3	marque déposée signe BÅR	Trade mark sign BÅR
30C.	RN20-243.4	marque déposée signe OSO	Trade mark sign OSO
31.	RN30-194.1M	câble 5x1.5 blanc	cabl 5x1.5 white
31A.	RN30-194.2M	câble 4x1.5 blanc	cabl 4x1.5 white
31B.	RN30-194.3M	câble 3x1.5 blanc	cabl 3x1.5 white

* voir étude ci-dessous please see survey below

AR31-152Z boîte couverture, élec. Cover box, elec.

ETUDE levage bol man.

SURVEY man. bowl lift

FIG.NO. 29 	courant pilote supérieur à 240 V Pilote current higher than 240V		courant pilote inférieur à 240 V Pilote current lower than 240 V		FIG.NO.18 
R100-85.1	3x220/50	3,0 kW. 13,2 amp. D	-		R20-88.15
R100-85.1	3x380/50	3,0 kW. 7,7 amp. Y	R60-88.2	R20-88.47	R20-88.14
R100-85.1	3x380/50	3,0 kW. 7,7 amp. Y	-		R20-88.013
R100-85.1	3x415/50	3,0 kW. 7,7 amp. Y	R20-88.3	R20-88.47	R20-88.14
R100-85.1	3x415/50	3,0 kW. 7,7 amp. Y	-		R20-88.013
R100-85.1	3x400-440/50	3,0 kW. 7,7 amp. Y	R20-88.3	R20-88.47	R20-88.14
R100-85.1	3x220-240/60	3,0 kW. 12,4 amp. D	-		R20-88.15
R100-85.1	3x380/60	3,0 kW. 7,15 amp. Y	R20-88.006		R20-88.013
R100-85.1	3x400-440/60	3,0 kW. 6,9 amp. Y	R60-88.2	R20-88.47	R20-88.14

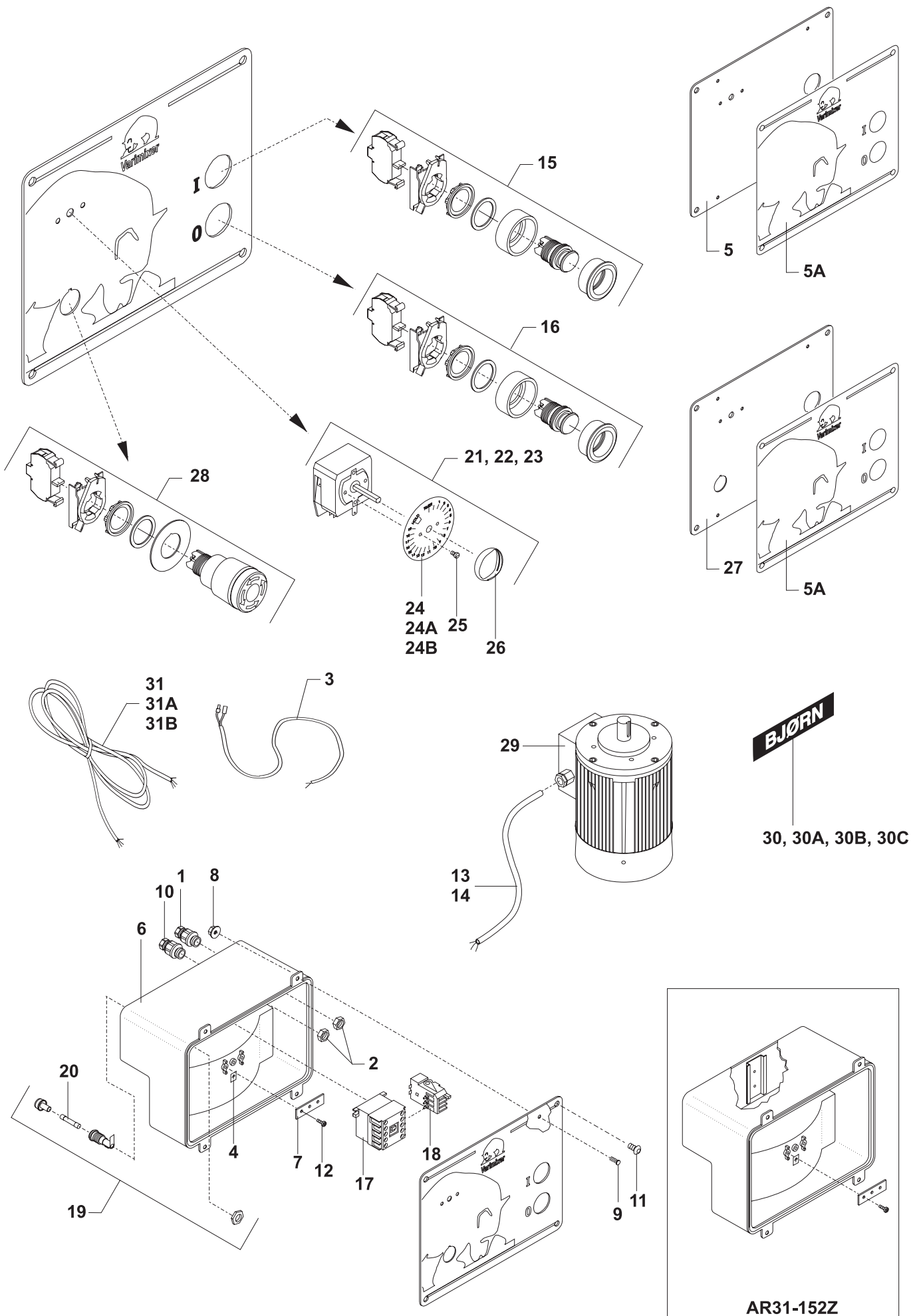


Fig no.	Order no.	Description	Description
1.	STA3000	entrée câble PG11	cabl inlet PG11
2.	STA3010	écrou PG11	nut PG11
3.	STA3017	entrée câble, nylon PG11	cabl inlet, nylon PG11
4.	STA5097	vis mixer acier inox galv. noire M6x10	Stainless mixer screw galv. black M6x10
5.	STA5232	vis M4x8 mm	screw M4x8mm
6.	STA5897	écrou à embase M5 DIN6923 FZB	Flanged nut M5 DIN6923 FZB
7.	STA6483	vis de serrage CH-M5x15	Press screw CH-M5x15
8.	AR30-453	marque terre, adhésive 9x13	Earth mark, adhesive 9x13
9.	AR31-152	boîte couvert. élec.	Cover box, elec.
10.	AR31-457	collier terre	Earth clamp
11.	AR31-174.2	interrupteur démarreur complet	startswitch complete
12.	AR31-174.3	interrupteur arrêt complet	stopswitch complete
13.	R20E-416.1	porte-fusible compl.	fuseholder compl.
14.	R20E-418.3	fusible 1A, lent 6.3x32 UL CSA	Fuse 1A, slow 6.3x32 UL CSA
15.	AR31-194.8M	câble circuit principal AR31-AR101	Main circuit cabl AR31-AR101
16.	RN30-194.9M	câble 4x1.5 blanc	cabl 4x1.5 white
16A.	RN30-194.10M	câble 3x1.5 blanc	cabl 3x1.5 white
17.	AR30-188.1Z	tempo. compl. 30 min. mécanique	Timer Compl. 30min. Mechanic.
18.	W30-188.16Z	tempo. complet 220v 60Hz 15 min	timer complet 220v 60Hz 15 min
19.	W30-188.17Z	tempo. complet 220v 50Hz 18 min	timer complet 220v 50Hz 18 min
20.	AR31-187.15	cadran tempo. 15 min.	Timer dial 15 min.
20A.	AR31-187.18	cadran tempo. 18 min.	Timer dial 18 min.
20B.	AR31-187.30	cadran tempo. 30 min.	Timer dial 30 min.
21.	STA5232	vis RX-TT M4x8 mm	screw RX-TT M4x8 mm
22.	W30-189	bouton pour tempo. élec.	knob for elec. timer
23.	AR140-178.1	bouton pour levage du bol	adjusting knob compl.
24.	AR31-149.3	feuille avant, arrêt d'urgence, levage bol	Front plate, Emergency stop, bowl lift
25.	AR31-149.5	feuille avant standard	Front foil standard
26.	AR31-174.5	arrêt d'urgence compl.	emergency stop compl.
27.	RN20-243.1	marque déposée signe BJØRN	Trade mark sign BJØRN
28.	RN20-243.2	marque déposée signe BEAR	Trade mark sign BEAR
29.	RN20-243.3	marque déposée signe BÄR	Trade mark sign BÄR
30.	RN20-243.4	marque déposée signe OSO	Trade mark sign OSO
31.	.....	moteur	motor
32.	.....	contacteur C19 220-50/60	Contacteur C19 220-50/60
33.	.....	déclencheur thermique TI6 6.0-9.2 a.	Thermal release TI6 6.0-9.2 a.
34.	R20-88.46	interrupteur CB-NC	auxiliary switch CB-NC
35.	R20-88.47	interrupteur CB-NO	auxiliary switch CB-NO
36.	RN30-194.1M	câble 5x1.5 blanc	cabl 5x1.5 white
36A.	RN30-194.2M	câble 4x1.5 blanc	cabl 4x1.5 white
36B.	RN30-194.3M	câble 3x1.5 blanc	cabl 3x1.5 white
37.	STA3019	entrée câble PG9 3-div.	cabl inlet PG9 3-part
38.	STA3038	écrou PG9	nut PG9

** veuillez voir étude ci-dessous please see survey below

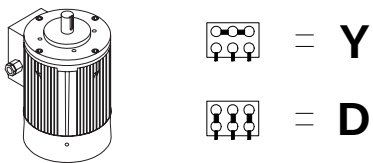
AR81-86.5Z câble de commande, moteur de levage du bol Control cabl for lifting motor complete

AR81-86.7Z câble, moteur de levage du bol Cabl for lifting motor complete

AR31-152Z boîte couver., élec. compl. Cover box, elec. compl.

ETUDE AR80 levage bol aut.

SURVEY AR80 aut. bowl lift

FIG.NO. 31				courant pilote supérieur à 240 V Pilote current higher than 240V	courant pilote inférieur à 240 V Pilote current lower than 240 V	FIG.NO. 32	FIG.NO. 33
				FIG.NO. 32		FIG.NO. 32	FIG.NO. 33
R100-85.1	3x220/50	3,0 kW.	13,2 amp.	D	-	R100-88.8	R20-88.15
R100-85.1	3x380/50	3,0 kW.	7,7 amp.	Y	R60-88.2	-	R20-88.14
R100-85.1	3x380/50	3,0 kW	7,7 amp.	Y	-	R20-88.5	R20-88.13
R100-85.1	3x415/50	3,0 kW.	7,7 amp.	Y	R20-88.3	-	R20-88.14
R100-85.1	3x415/50	3,0 kW.	7,7 amp.	Y	-	R20-88.5	R20-88.13
R100-85.1	3x400-440/50	3,0 kW.	7,7 amp.	Y	R20-88.3	-	R20-88.14
R100-85.1	3x220-240/60	3,0 kW.	12,4 amp.	D	-	R100-88.8	R20-88.15
R100-85.1	3x380/60	3,0 kW.	7,15 amp.	Y	R20-88.6	-	R20-88.13

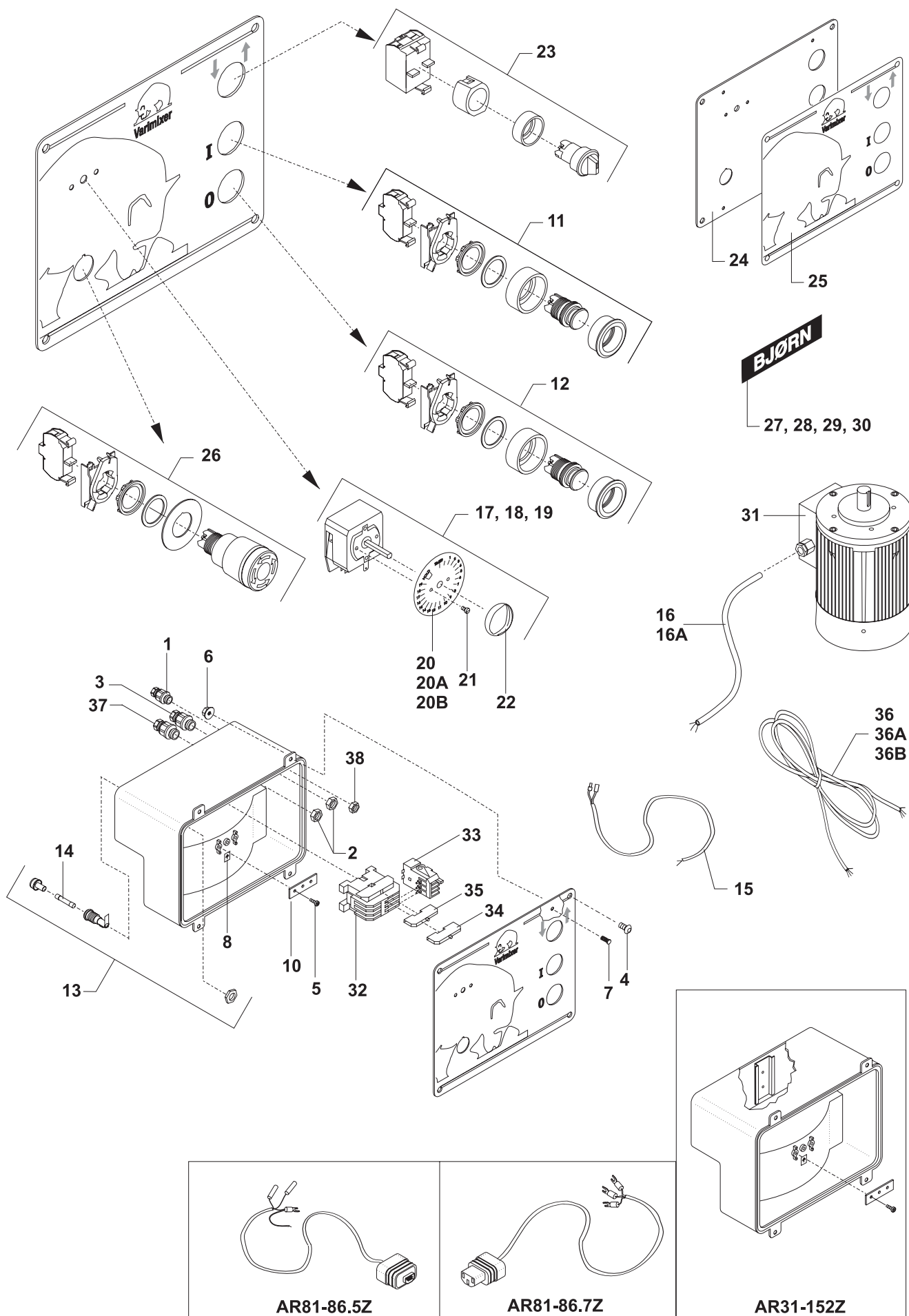
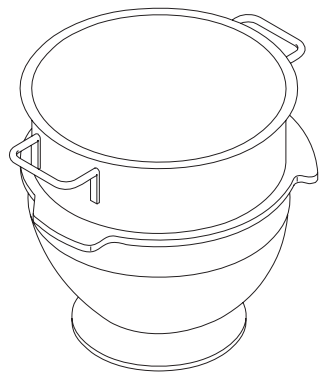


Fig no.	Order no.	Description	Description
1.	R80-75M	80L bol acier inox	80L bowl stainless steel
2.	R80-75.1M	80L bol, anti-acide, acier inox	80L bowl, acid-resisting
3.	R80-75AM	80/40L bol, acier inox	80/40L bowl stainless steel
4.	R80-75A1M	80/40L bol, anti-acide, acier inox	80/40L bowl stainl.steel acidproof
5.	R100-78M	80L crochet, acier inox	80L hook, stainless steel
6.	RN100-78BM	80/40L + 100/40L crochet, acier inox.....	80/40L + 100/40L hook stainless steel
7.	R100-27BM	AR80L palette	AR80L flat beater
8.	RN100-27BM	80/40L + 100/40L palette	80/40L + 100/40L flat beater
9.	R100-27B2M	100/80L palette, acier inox	100/80L flat beater, stainless steel
10.	R100-27.1	100L palette, acier inox anti-acide	100L flat beater, stainless steel acid
11.	RN100-27B2M	100/40L palette, acier inox	100/40L flat beater, stainless steel
12.	RN100-27B1	100/40L palette, acier inox anti-acide	100/40L flat beater, stainless acidproof
13.	AR80-28M	80L fouet	80L whip
14.	AR80-28MT	80L fouet avec fils plus fins	80L whip with thinner wires
15.	44AR80	80L fouet avec renforcement	80L whip with reinforcement
16.	RN100-28BM	100/40L ou 80/40L fouet	100/40L or 80/40L whip
17.	14AR80	80L fouet en croix, acier inox	80L wing whip, stainless steel
18.	14RN100B	100/40L fouet en croix, acier inox	100/40L wing whip, stainless steel
19.	39R100	100L + 80L mixer poudre	100L + 80L powder mixer
20. **	42AR80	80L râcleur avec nylon et support	80L scraper with nylon and holder
21. **	42AR80T	80L râcleur avec teflon et support	80L scraper with teflon and holder
22. **	42RN100B	100/40L + 80/40L râcleur avec nylon et support	100/40L + 80/40L scraper with nylon and holder
23. **	42RN100BT	100/40L + 80/40L râcleur avec teflon et support	100/40L + 80/40L scraper with teflon and holder
24.	48R60Z	plateau pour outils de mélange	rack for mixing tools
25.	22AR80	chariot porte-cuve 80L compl.	Bowltruck 80L compl.
25A.	22AR80A	chariot porte-cuve 80/40L compl.	Bowltruck 80/40L compl.

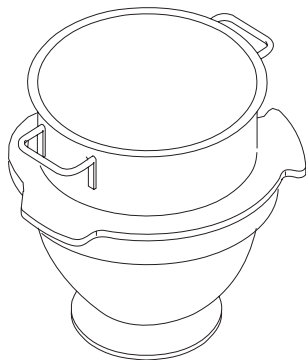
**** doit être adapté avant montage must be adapted before mounting**

veuillez également voir les listes spéciales qui concernent les accessoires

Please also see special lists covering accessories



1,2



3,4



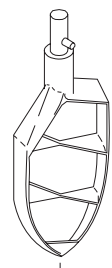
5



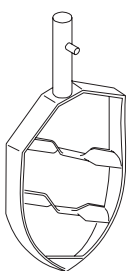
6



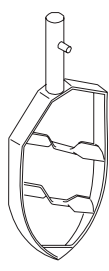
7



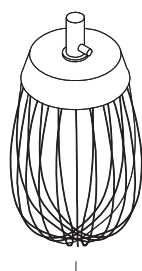
8



9,10



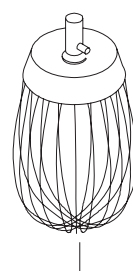
11,12



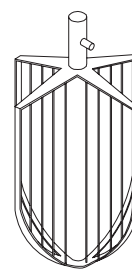
13,14



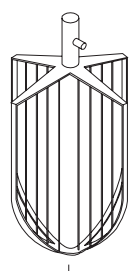
15



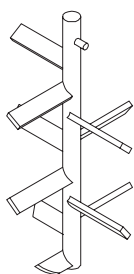
16



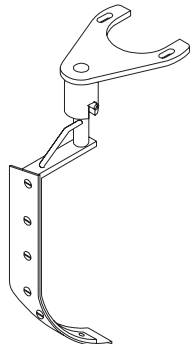
17



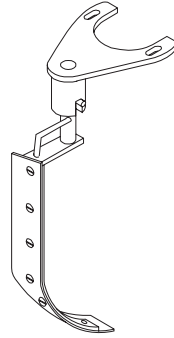
18



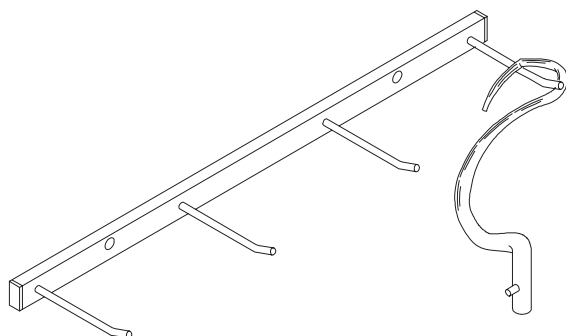
19



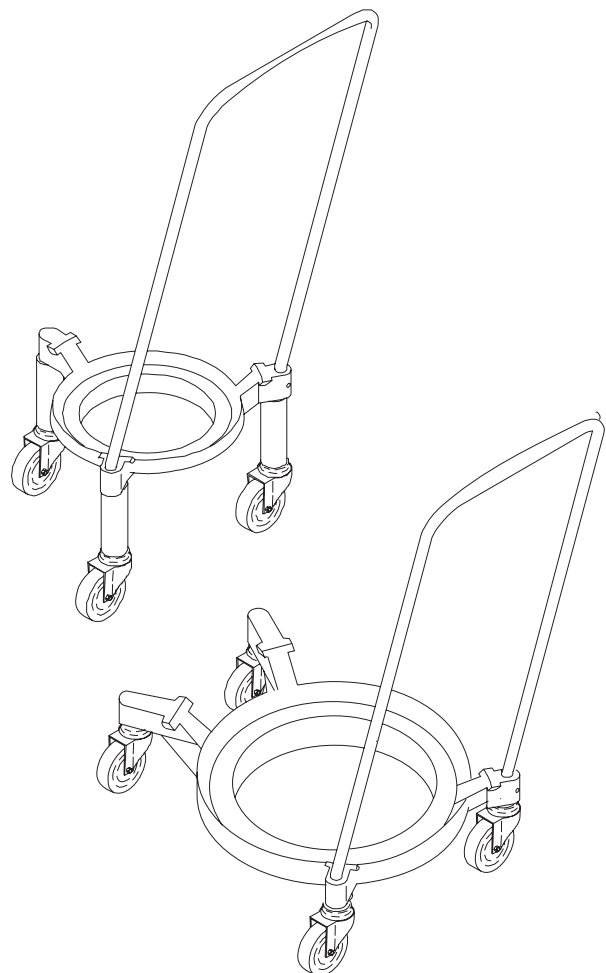
20,21



22,23



24



25,25A



nixer

AR